

Jelentkezés

Motivációs levél

Motivációs levél - Kezdés

thai

เรียน คุณผู้ชาย

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

arab

سيدي المحترم،

เรียน คุณผู้หญิง

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

سيدتي المحترمة،

เรียนคุณผู้ชาย/คุณผู้หญิง

Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

سيدي المحترم \ سيدتي المحترمة،

เรียน ท่านทั้งหลาย

Hivatalos, több címzett

السادة المحترمون،

ถึงท่านไม่ทราบชื่อ

Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

إلى مَنْ يَهْمَهُ الأمرُ،

เรียน คุณสมิทธิ์

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

عزيزي السيد رامي،

เรียนคุณ สมิทธิ์

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

عزيزتي السيدة رامي،

เรียน นางสาว สมิทธิ์

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

عزيزتي الأنسة نادية،

เรียน คุณสมิทธิ์

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

عزيزتي السيدة نادية،

เรียน คุณจอห์น สมิทธิ์

Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

عزيزي أحمد رامي،

Jelentkezés Motivációs levél

ฉันต้องการสมัครในตำแหน่ง..ที่คุณได้ประกาศโฆษณาเอาไว้ใน...ที่...

أودُّ أن أتقدم بمطلب للحصول على وظيفة...
التي أعلنتم عنها في... بتاريخ...

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

ฉันเขียนมาเพื่อตอบโฆษณาที่คุณได้เขียนใส่ไว้ใน...

أكتب ردا على إعلانكم المنشور على الانترنت
بتاريخ...

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszként

ฉันอ้างอิงไปถึงโฆษณาของคุณ...วันที่...

أشير إلى إعلانكم المنشور في... بتاريخ...

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

ฉันเห็นโฆษณาของคุณสำหรับผู้ที่มีการสมัครในเรื่องขอ
ง...

قرأت إعلانكم حول طلب خبير... في...
عدد... بكثير من الاهتمام.

Standard formula egy olyan állásra jelentkezéskor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

ฉันยินดีที่จะสมัครงานในตำแหน่งที่ได้มีการโฆษณาเอาไว้

يسرني أن أتقدم بمطلب للحصول على وظيفة
ك...

Standard formula állásjelentkezéskor

ฉันต้องการยื่นสมัครงานในตำแหน่ง...

أودُّ أن أتقدم بمطلب للحصول على وظيفة...

Standard formula állásjelentkezéskor

ในตอนนี้ฉันกำลังทำงานให้...หน้าที่รับผิดชอบของฉันประก
อบไปด้วย...

أعمل حاليا ل... وتنطوي مسؤولياتي على...

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

Motivációs levél - Érvelés

thai

arab

ฉันสนใจงานเหล่านี้เป็นพิเศษ...

أهتم بهذه الوظيفة بشكل خاص لأن...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

ฉันต้องการทำงานให้คุณเพื่อ...

أودُّ أن أعمل لديكم، من أجل...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Jelentkezés

Motivációs levél

จุดแข็งของฉันคือ...

نقاط قوتي هي...

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

ฉันต้องการจะบอกว่าจุดอ่อนของฉันคือ...
แต่ฉันก็หวังว่าจะสามารถพัฒนาข้อเหล่านั้นได้

أستطيع القول إن نقطة ضعفي \ نقاط ضعفي هي... ولكنني أتطلع إلى تحسين مهاراتي في هذا الميدان \ هذه الميادين.

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

ฉันเหมาะสมกับตำแหน่งนี้เป็นอย่างมากเพราะ...

أعتقد أنني المرشح المناسب لهذه الوظيفة لأن...

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

ถึงแม้ว่าฉันจะไม่มีประสบการณ์ใน...แต่ฉันเคยทำ...

رغم أنه لا خبرة سابقة لديّ في...، فإنني قد...

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

คุณสมบัติและทักษะของฉันนั้นเหมาะสมสำหรับเกณฑ์ของ
บริษัทคุณเป็นอย่างมาก

تبدو مؤهلاتي المهنية \ مهاراتي مناسبة جداً
لمتطلبات شركتكم

Annak a leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

ในตอนนั้นที่ฉันทำงานเป็น...
ฉันได้พัฒนาความรู้ของฉันในด้านของ...

خلال الوقت الذي قضيته أعمل ك... طورت من
معارفي في...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

สิ่งที่ฉันถนัดคือ...

مجال خبرتي هو...

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

ระหว่างตอนที่ทำงานอยู่ที่...ฉันมีความสามารถเป็นอย่างมาก
ในเรื่องของ...

خلال عملي ك... تمكنت من تطوير مهاراتي
في...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

ถึงแม้ว่าจะต้องทำงานในสภาวะกดดันแต่ฉันก็ไม่ละเลยความ
ถูกต้องของงานและเหมาะสมเป็นอย่างมากในการทำงานใน
ฐานะ...

حتى عندما أعمل بسرعة كبيرة فإنني لا أهمل
الدقة ولذلك فأني سأكون الشخص المناسب
لمتطلبات العمل ك...

Jelentkezés

Motivációs levél

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

ถึงแม้ว่าต้องทำงานท่ามกลางความกดดัน
ฉันก็สามารถทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ

حتى عندما أكون واقعا تحت ضغط العمل فإني
أستطيع أن أحافظ على جودة عالية في الأداء

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támasztó környezetben dolgozni

และดังนั้นฉันต้องขอใช้โอกาสนี้ในการรวบรวมความสนใจ
ทั้งหมดไว้ในตำแหน่งนี้

أود إذن أن أقوم باستثمار اهتماماتي في هذه
الوظيفة.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

ฉันมีความสนใจอย่างมากเกี่ยวกับ...และซาบซึ้งใจกับโอกาส
นี้เป็นอย่างมาก นอกจากนี้การที่ฉันได้ร่วมงานกับคุณนั้น
ยังเป็นการเสริมสร้างความรู้ของตัวเองอีกด้วย

لدي اهتمام مستمر ب... وسأكون ممنونا لمنحي
فرصة توسيع معارفي من خلال العمل معكم.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

คุณคงเห็นจากประวัติส่วนตัวที่ฉันแนบเอาไว้ให้ ประสบกา
รณ์การทำงานของคุณสมบัติของฉันนั้นเหมาะสมกับตำแหน่ง
ที่คุณเปิดรับ

كما تستطيع أن ترى من خلال سيرتي الذاتي
المرفقة مع هذه الرسالة، فإن خبرتي ومؤهلاتي
تناسب تماما ومتطلبات هذه الوظيفة.

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

ตำแหน่งปัจจุบันของฉันในฐานะของ...ได้เปิดโอกาสแก่ฉัน
มากมายในการทำงานภายใต้สภาวะกดดัน
สภาพแวดล้อมแบบการทำงานร่วมกันเป็นทีม ซึ่งเป็นสิ่งที่จำ
เป็นเป็นอย่างมากในการทำงานร่วมกับเพื่อนร่วมงานคนอื่นๆ

وظيفتي الحالية ك... ل... منحني فرصة العمل
في بيئة ذات ضغط شديد تعتمد على روح
الفريق حيث يعتبر العمل مع الزملاء عن قرب،
جوهرياً من أجل الوفاء بالمواعيد النهائية.

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

นอกจากนี้ในความรับผิดชอบของฉันในฐานะ...ฉันได้พัฒนา
ทักษะของ...

بالإضافة إلى مسؤولياتي ك... فإني قد اكتسبت
أيضا... مهارات.

Extra képezések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függenek össze szorosan a foglalkozási pozícióddal

Motivációs levél - Képességek/készségek

thai

arab

Jelentkezés

Motivációs levél



ฉันเป็นเจ้าของภาษา...แต่ฉันสามารถพูด...ได้

لغتي الأم هي ... ولكنني أستطيع أيضا أن أتكلم...

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

ฉันมีความสามารถในการ...เป็นอย่างมาก

أتقن بشكل ممتاز...

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

ฉันมีความรู้ในการทำงานในด้านของ...

لدي معرفة عملية ب...

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

ฉันมีประสบการณ์ในการทำงานทั้งหมด...ปี

لدي... سنوات خبرة في العمل....

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

ฉันเป็นผู้มีประสบการณ์ในการใช้...

لدي خبرة في استعمال...

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

ฉันเชื่อว่าฉันมีความสามารถในการ...และ...

أعتقد أنني أملك مجموعة متوازنة من ... و....

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

ทักษะในการติดต่อที่ยอดเยี่ยม

مهارات تواصل ممتازة

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

การให้เหตุผลแบบนัย

المنطق الاستنتاجي

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

ความคิดอย่างเป็นตรรกะ

التفكير المنطقي

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

ทักษะในการวิเคราะห์

المهارات التحليلية

Készség a dolgok részletes értékelésére

ทักษะในการติดต่อสื่อสารที่ดี

مهارات شخصية جيدة

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

Jelentkezés

Motivációs levél

ทักษะการเจรจาต่อรอง

مهارات التفاوض

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

ทักษะในการนำเสนอ

مهارات التقديم

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

Motivációs levél - Lezárás

thai

arab

ฉันรู้สึกดีเป็นอย่างมากและตั้งหน้าตั้งตาในการทำงานที่คุณมอบหมายให้ฉันที่บริษัทของคุณ

أنا متحمس للغاية وأتطلع قُدماً إلى العمل المتنوع الذي ستيحه لي الوظيفة في شركتكم.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

ฉันเห็นตำแหน่งใหม่ที่คุณเปิดรับเป็นการท้าทายที่ฉันตั้งหน้าตั้งตา

أعتبر المهام الجديدة | هذه الوظيفة تحدياً مغرباً أتطلع للقيام به.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

ฉันยินดีที่จะมาพูดคุยกับคุณเกี่ยวกับรายละเอียดเพิ่มเติมในการทำงานในบริษัทของคุณ

سأكون ممنوناً لو أتيحت لي فرصة مناقشة التفاصيل بشكل أدق معكم شخصياً

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjút

กรุณาดูประวัติส่วนตัวที่ได้แนบไว้ข้างต้น

تجد مرفقا سيرتي الذاتية

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

ฉันสามารถแนบอ้างอิงไว้ได้จาก...ถ้าต้องการ

أستطيع أن أقدم قائمة بأسماء الأشخاص المستعدين لكتابة رسائل توصية لي... إذا كان ذلك مطلوباً.

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

แหล่งอ้างอิงสามารถขอได้จาก...

يمكن العثور على قائمة بأسماء الأشخاص المستعدين للحديث عن تاريخي المهني وكفاءتي في...

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

Jelentkezés

Motivációs levél



ฉันวางสำหรับการสัมภาษณ์ตอน...

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

أنا مستعد لإجراء مقابلة خلال هذه التواريخ...

ขอบคุณสำหรับเวลาและการพิจารณาของคุณ ฉันหวังว่าในอนาคตจะมีโอกาสอธิบายว่าทำไมฉันจึงเหมาะสมกับตำแหน่งนี้ กรุณาติดต่อฉันผ่าน...

شكرا لوقتكم ولاهتمامكم بمطلبي. أتطلع قُدماً إلى فرصة الحديث بشكل شخصي حول أسباب اعتبار نفسي مناسباً لهذه الوظيفة. أرجو أن تتصلوا بي على...

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

ด้วยความเคารพ

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

مع أسمى عبارات الإخلاص،

ด้วยความเคารพ

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

كل المودة،

ด้วยความเคารพ

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

تقبلوا فائق عبارات الاحترام،

ด้วยความเคารพ

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek

تحياتي \ مودتي،